

※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

재외동포(F-4) 취업활동 제한직업 비취업 서약서
CAM KẾT KHÔNG LÀM CÁC NGÀNH NGHỀ HẠN CHẾ LÀM VIỆC ĐỐI VỚI THỊ THỰC KIỂU BẢO HÀN QUỐC (F-4)

※ Vui lòng điền giấy cam kết bằng tiếng Hàn hoặc tiếng Anh. **(Trang 1 trên 2)**

성명 Họ tên				국 적 Quốc tịch		성 별 Giới tính	
생년월일 Năm, tháng, ngày sinh				휴대전화 Số di động			
여권번호 Số hộ chiếu		여권 발급일자 Ngày cấp hộ chiếu			여권 유효기간 Thời hạn có hiệu lực của hộ chiếu		
대한민국 안의 주소 Địa chỉ tại Hàn Quốc							

Tôi xin cam kết không làm các ngành nghề hạn chế làm việc đối với thị thực dành cho kiều bào Hàn Quốc (F-4) được quy định tại “Thông báo về phạm vi hạn chế hoạt động việc làm đối với người có thị thực kiều bào Hàn Quốc (F-4)” (Thông báo của Bộ Tư pháp số 2018-70 ngày 2018.3.26) theo khoản 1 Điều 18 Luật Quản lý xuất nhập cảnh, khoản 3 Điều 23 Nghị định hướng dẫn Luật này, Điều 27-2 Thông tư hướng dẫn Luật này.

Tôi đã được thông báo nếu vi phạm điều này, có thể bị xử phạt theo Luật Quản lý xuất nhập cảnh như phạt tiền và từ chối gia hạn lưu trú, v.v.

※ Tuy nhiên, áp dụng ngoại lệ đối với các trường hợp thị thực dành cho kiều bào Hàn Quốc (F-4) cư trú trong khu vực thí điểm cấp visa loại ưu tiên phát triển khu vực và xin cấp phép tham gia vào các hoạt động ngoài tư cách lưu trú từ trước

Người làm đơn : (Kí tên hoặc đóng dấu)

Kính gửi Cục trưởng Cục Quản lý xuất nhập cảnh, người nước ngoài
(văn phòng chính, văn phòng chi nhánh) O O

Đơn đồng ý sử dụng chung thông tin hành chính

Để xử lý các công việc liên quan đến đơn này, tôi đồng ý việc cán bộ phụ trách kiểm tra các hồ sơ xác nhận dành cho cán bộ phụ trách kiểm tra thông qua sử dụng chung thông tin hành chính theo Điều 36 “Luật Chính phủ điện tử”. * Nếu không đồng ý, người nộp đơn phải nộp trực tiếp các hồ sơ liên quan.

신청인 Người đăng ký	서명 또는 인 Kí tên hoặc đóng dấu	신청인의 배우자 Vợ/chồng của người đăng ký	서명 또는 인 Kí tên hoặc đóng dấu	신청인의 부 또는 모 Bố hoặc mẹ của người đăng ký	서명 또는 인 Kí tên hoặc đóng dấu
----------------------	------------------------------------	---	------------------------------------	--	------------------------------------